



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
8 de marzo de 2002  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Quincuagésimo sexto período de sesiones**  
Tema 42 del programa  
**La situación en el Oriente Medio**

**Consejo de Seguridad**  
**Quincuagésimo séptimo año**

## **Carta de fecha 4 de marzo de 2002 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y abundando en el contenido de mi memorando de fecha 19 de febrero de 2002, tengo el honor de señalar a su atención diversas declaraciones formuladas por su Representante Personal, Staffan de Mistura, y citadas por funcionarios de los medios de difusión del Líbano, tras las violaciones israelíes del espacio aéreo libanés en diversas ocasiones durante el año 2001. Esas declaraciones, como resulta evidente, hacen hincapié en la gravedad de la situación en la zona y piden a Israel que ponga fin a esas violaciones.

### **14 de octubre de 2001**

Las Naciones Unidas piden que se ponga fin a las violaciones del espacio aéreo libanés por parte de Israel.

Radio Oriente: En una declaración publicada ayer, el Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, denunció las continuas violaciones por parte de Israel del espacio aéreo libanés y pidió que se pusiera fin a esas acciones que “agravan potencialmente” las tensiones en la región.

Staffan de Mistura “observó con preocupación que cinco aviones israelíes sobrevolaron la línea azul el 10 de octubre”, según una declaración de las Naciones Unidas. “También se escucharon estampidos sónicos sobre el Líbano meridional”, dijo, y añadió que “esas violaciones de la línea azul y el espacio aéreo libanés pueden agravar potencialmente una situación ya de por sí tensa”.

Según la declaración, el Sr. de Mistura “reitera su llamamiento a las autoridades de Israel a que cesen esas violaciones y respeten plenamente la línea azul”.



### **15 de octubre de 2001**

Un nuevo enfoque a las violaciones de la línea azul por parte de Israel.

An Nahar: “En algo que parecía como un nuevo comienzo por parte de las Naciones Unidas en torno a las violaciones de la línea azul por parte de Israel, el Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, emitió otra declaración, la segunda en dos días, en la que pidió a Israel que pusiera fin a las violaciones aéreas. La declaración decía que “las Naciones Unidas habían destacado muchas veces, incluso en informes al Consejo de Seguridad, las violaciones de la línea azul por parte de Israel. El Representante Personal del Secretario General observó con preocupación que el 11 de octubre Israel había cometido cinco violaciones del espacio aéreo. El Representante Personal del Secretario General reitera su llamamiento a las autoridades israelíes para que pongan fin a esas violaciones y respeten plenamente la línea azul”.

As Safir: En un nuevo estilo, las Naciones Unidas están “lamentando abiertamente” las violaciones israelíes de la línea azul por aire, tierra y mar.

### **22 de octubre de 2001**

Las Naciones Unidas reiteran su llamamiento a Israel para que cese las violaciones del espacio aéreo del Líbano.

Manar TV: “El Centro de Información de las Naciones Unidas en Beirut dijo que el Representante Especial del Secretario General lamenta las reiteradas violaciones por parte de Israel del espacio aéreo libanés a pesar de los múltiples llamamientos de las Naciones Unidas para que cesen inmediatamente esas violaciones.

Una declaración decía que el Representante Especial del Secretario General, Sr. de Mistura, había observado con preocupación que cinco aviones de guerra israelíes habían cometido cuatro violaciones de la línea azul de demarcación a partir de las 14.00 horas del viernes. Los aviones de reacción israelíes rompieron la barrera del sonido sobre la capital, Beirut, y algunas zonas del sur.

En la declaración se llegaba a la conclusión de que esas violaciones podrían amenazar con exacerbar una situación ya de por sí tensa, y añadiendo que una vez más el Sr. de Mistura había exhortado a las autoridades israelíes a que pusieran fin a esas violaciones y respetaran plenamente la línea azul”.

Future TV dijo que desde Hezbolá se disparó contra los aviones de guerra. Tres aviones de guerra israelíes simulon ataques aéreos sobre Tiro, por lo que cundió el pánico entre los residentes.

### **29 de octubre de 2001**

El Sr. de Mistura exhorta a Israel a que ponga fin a sus violaciones de la línea azul.

As Safir: El Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, “expresó su preocupación por la violación de la línea azul por parte de un helicóptero israelí el pasado sábado y pidió a las autoridades de Israel que cesara ese tipo de actos”.

### **31 de octubre de 2001**

El Representante Personal del Secretario General dice que incluso una violación sería una contribución negativa.

El Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, observó con preocupación que un avión de reacción militar israelí violó la línea azul el 29 de octubre de 2001. El Representante Personal del Secretario General considera que incluso una violación de ese tipo podría contribuir negativamente a la situación ya de por sí tensa. En una declaración emitida por el Centro de Información de las Naciones Unidas se dijo que, en ese sentido, el Representante Personal del Secretario General reiteraba su llamamiento a las autoridades israelíes para que pusieran fin a esas violaciones del espacio aéreo y respetaran plenamente la línea azul.

### **1º de noviembre de 2001**

Protesta del Representante Personal del Secretario General.

An Nahar: “El Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, acusó de nuevo a Israel de violar la línea azul el martes con un avión de reacción. Instó a las autoridades israelíes a que pusieran fin a esas violaciones aéreas”.

### **2 de noviembre de 2001**

Aviones de guerra israelíes violan el espacio aéreo del Líbano.

Manar TV: “Aviones de guerra israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano, al sobrevolar Tiro y Sidon y sembrar el pánico (?) entre los residentes. Tres caza bombarderos volaron sobre Tiro a baja altitud (?) y luego se dirigieron hacia el norte para volar bajo sobre Sidon. El ejército libanés anunció que entre 1.000 y 1.030 aviones de guerra israelíes violaron el espacio aéreo libanés”.

Manar TV dijo que “aviones de reacción israelíes que sobrevolaron Tiro provocaron que entre los conductores cundiera el pánico y abandonaran (?) sus vehículos para buscar refugio en edificios cercanos”. Manar TV dijo que el Representante Especial del Secretario General, Sr. de Mistura, “criticó severamente el acto israelí y lo calificó de violación de la línea azul”.

Titular de An Nahar: “A pesar de los llamamientos del Sr. de Mistura, los aviones de reacción israelíes violaron el espacio aéreo libanés hasta Shekka”.

### **Lunes 5 de noviembre de 2001**

Resumen de noticias para el personal de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano.

El Sr. de Mistura contó ocho violaciones.

As Safir: Según una nueva declaración publicada el viernes por el Centro de Información de las Naciones Unidas en nombre del Representante Personal del Secretario General, el Sr. de Mistura contó ocho violaciones aéreas de la línea azul por parte de Israel el jueves y el viernes. El Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, observó con preocupación que las violaciones aéreas de la línea azul y del espacio aéreo del Líbano por parte de Israel continuaron hasta las 16.00 horas del viernes, a pesar de los reiterados llamamientos de las Naciones Unidas para que pusieran fin a esas violaciones.

**14 de noviembre de 2001**

Manar TV: “Aviones de reacción enemigos de Israel ocasionaron estampidos supersónicos sobre Beirut y Trípoli en las violaciones más recientes del espacio aéreo del Líbano, que han sido enérgicamente criticadas por las Naciones Unidas. En una declaración, el Representante Personal del Secretario General, Sr. de Mistura, observó con extrema preocupación que los aviones de reacción israelíes habían violado el espacio aéreo del Líbano y pidió el cese inmediato de esas violaciones”.

**The Daily Star, 15 de noviembre de 2001**

“Aviones de guerra israelíes violaron el espacio aéreo libanés por segundo día consecutivo el miércoles, y desde Hezbolá se respondió con fuego antiaéreo. Se escucharon estampidos sónicos en todo el Valle de Bekka y en Beirut, al tiempo que Steffan de Mistura, Representante Personal del Secretario General, expresaba su ‘preocupación más profunda’ por lo que, dijo, podría exacerbar una situación ya de por sí tensa”.

Le agradecería que tuviese a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 42 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sélim **Tadmoury**  
Embajador  
Representante Permanente